

# ДК

## ДУНАЙСКАЯ

## КОМИССИЯ

### КРАТКНЕ СВЕДЕНИЯ



# CD

## COMMISSION DU DANUBE

### RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES



ДУНАЙСКАЯ  
КОМИССИЯ

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ

БУДАПЕШТ — 1978

В 1978 году исполняется 30 лет со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае. За истекший период государства-участники Конвенции, активно сотрудничая в Дунайской Комиссии, проводили работу по обеспечению, на основании положений Конвенции, свободного судоходства на Дунае в соответствии с интересами и суверенными правами придунайских стран, а также в целях укрепления экономических и культурных связей придунайских стран между собой и другими странами.

Настоящая брошюра, изданная по случаю юбилея подписания Конвенции, дает краткие сведения о Дунайской Комиссии и о ее деятельности.

## ВВЕДЕНИЕ



По своему географическому положению Дунай является одним из самых значительных водных путей в Европе, который связывает между собой восемь стран и соединяет их с Черным морем.

Общая длина судоходной части Дуная от Ульма до Сулины составляет 2588 км, из которых на протяжении 2379,5 км (от Регенсбурга до Сулины) могут плавать составы грузоподъемностью от 3000 до 15 000 тонн. На морском участке Дуная от Браила до Сулины, протяженностью в 170 км, могут плавать суда с осадкой до 7 м. Средний расход воды в устьевой части Дуная составляет 6430 м<sup>3</sup>/сек. Средняя продолжительность навигации равна 344 дням.

На Дунае в настоящее время построено восемь гидроэнергетических и судоходных комплексов со шлюзами (Железные Ворота, Альтенвёрт, Ибе-Перзенбейг, Вальзе, Оттенегейм, Ашах, Йохенштейн, Кахлет) и 67 мостов. В числе дунайских портов имеется 21 порт, грузооборот каждого из которых в 1976 году превысил 1 млн. тонн.

Использование Дуная, как судоходного пути, представляет большие экономические выгоды как для придунайских, так и для других стран, заинтересованных в перевозках по этой крупной водной магистрали.

Желаю обеспечить свободное судоходство на Дунае, в соответствии с интересами и суверенными правами придунайских стран, а также в целях укрепления экономических и культурных связей придунайских стран между собой и другими странами, Болгария, Венгрия, Румыния, Советский Союз, Чехословакия, Украина и Югославия

заключили 18 августа 1948 года в Белграде Конвенцию о режиме судоходства на Дунае, которая вступила в силу 11 мая 1949 года. Австрия присоединилась к этой Конвенции 7 января 1960 года.

Конвенция 1948 года о режиме судоходства на Дунае представляет собой поворот в истории международно-правового режима Дуная. Она применяет принцип международного права, согласно которому судоходство на этом водном пути регулируется на основе взаимного соглашения, заключенного только между придунайскими государствами.

Согласно Конвенции, навигация на Дунае свободна и открыта для граждан, торговых судов и товаров всех государств, на основе равенства в отношении портовых и навигационных сборов и условий торгового судоходства.

Таким образом, Конвенция обеспечивает не только интересы придунайских, но и других стран, пользующихся Дунаем для перевозок, о чем свидетельствуют статистические данные, согласно которым в 1976 году на Дунае плавали суда под флагами 26 государств.

Установленный Конвенцией режим распространяется на судоходную часть реки Дунай от Ульма до Черного моря с выходом к морю через Сулинский канал.

Придунайские государства обязываются содержать свои участки Дуная в судоходном состоянии, производить необходимые работы для обеспечения и улучшения условий судоходства, а также не ставить препятствий или помех для судоходства на фарватере Дуная.

Судоходство на Дунае осуществляется в соответствии с правилами плавания, установленными для своих участков придунайскими странами и специальными речными администрациями, с учетом основных положений, принятых Дунайской Комиссией.

Суда, плавающие на Дунае, имеют право с соблюдением правил, установленных соответствующими придунайскими государствами, заходить в порты, производить в них погрузочные и разгрузочные операции, посадку и высадку пассажиров и пополнять запасы топлива, предметов снабжения и т. д.

На основании Конвенции никакие сборы за транзит, как таковой, с судов, плотов, пассажиров и товаров не устанавливаются.

На специальных участках Дуная были созданы речные Администрации с целью производства гидротехнических работ, необходимых для обеспечения и улучшения условий судоходства и его регулирования.

Конвенция регулирует и такие вопросы, которые относятся к лоцманской службе, покрытию расходов по обеспечению судоходства и другие.

Придунайские страны проводят большие работы, выделяя для этих целей значительные средства и делают большие усилия по поддержанию и улучшению условий судоходства на своих участках Дуная для речных и, на соответствующих участках, для морских судов, а также по развитию и техническому совершенствованию дунайского флота и портов.

В интересах обеспечения судоходства они производят регулиционные и землечерпательные работы, ограждение фарватера знаками навигационной путевой обстановки, проводят гидрографические, гидрологические и тральные работы, организуют службу информации и оповещения, а также осуществляют другие необходимые мероприятия.

Большое значение для улучшения условий судоходства имеют построенные гидроэнергетические и судоходные комплексы на Дунае. Дальнейшее шлюзование ускорит процесс превращения Дуная в глубоководную судоходную магистраль. Значение Дуная, как судоходной магистрали, существенно возрастет после соединения его с другими внутренними водными путями Европы.

На основании Конвенции о режиме судоходства на Дунае была учреждена в 1949 году Дунайская Комиссия.

## ОРГАНИЗАЦИЯ КОМИССИИ

Дунайская Комиссия является межправительственной организацией, которая осуществляет возложенные на нее Конвенцией о режиме судоходства на Дунае задачи в духе сотрудничества и уважения взаимных интересов. В настоящее время Комиссия действует в составе представителей следующих придунайских стран-членов Комиссии: Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Социалистической Федеративной Республики Югославии — по одному от каждой.

Рабочие связи установлены с Министерством транспорта Федеративной Республики Германии, эксперты которого по приглашению Секретариата Комиссии присутствуют на сессиях и совещаниях экспертов Дунайской Комиссии.

До 1954 года местом пребывания Комиссии являлся г. Галац (Румыния), а с 1954 года — г. Будапешт (Венгрия).

Дунайская Комиссия является юридическим лицом и правомочна заключать соглашения, приобретать, арендовать и отчуждать имущество и т. д. Она имеет свою печать и свой флаг.

Вопросы, относящиеся к статуту Комиссии, регулируются многосторонней Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Дунайской Комиссии, подписанной 15 мая 1963 года и вступившей в силу 28 января 1964 года.

Вопросы, связанные с местопребыванием Комиссии в Венгрии, регулируются двусторонним Соглашением, заключенным 27 мая 1964 года между Правительством Венгерской Народной Республики и Дунайской Комиссией.

До конца 1977 года Комиссия провела тридцать пять очередных сессий, две внеочередные и две юбилейные сессии. До 1956 года Дунайская Комиссия собиралась два раза в год, с 1956 года — один раз. Кроме того, она созывает совещания экспертов придунайских стран для рассмотрения навигационных, технических, гидрометеорологических, статистических, юридических и других вопросов.

Вопросы, относящиеся к работе Комиссии, проведению ее сессий и совещаний, регулируются Правилами процедуры Дунайской Комиссии.

Комиссия работает на основе своих годовых и перспективных планов.

Документы, разрабатываемые Комиссией, принимаются постановлениями сессий. Применение их в придунайских странах осуществляется на основании законодательных положений каждой страны.

Официальными языками Комиссии являются русский и французский.

Комиссия выбирает из состава своих членов Председателя, Вице-Председателя и Секретаря на трехлетний срок.

Дунайская Комиссия имеет свой Секретариат для выполнения задач, указанных в ст. 8 Конвенции о режиме судоходства на Дунае, и исполнения всех поручений и обязанностей, которые Дунайская Комиссия возлагает на него в соответствии с ее задачами и компетенцией.

Общее руководство и контроль за деятельностью Секретариата осуществляет Председатель и Секретарь Комиссии.

Секретариат Дунайской Комиссии состоит из Технического и Административного отделов и Бухгалтерии.

Секретариат возглавляет директор, которому помогают помощники директора.

Весь состав Секретариата состоит из международных сотрудников и служащих.

Состав международных сотрудников комплектуется на 6-летний срок, по мере возможности, на равных основаниях с точки зрения численности и значения должностей, из граждан государств-членов Комиссии. По истечении 6-летнего срока граждане всех государств-членов Комиссии чередуются на этих постах таким образом, что гражд-



дане всех государств-членов Комиссии занимают в порядке очередности все эти должности.

Директор, помощники директора и советники назначаются Комиссией. Все остальные сотрудники назначаются Председателем и Секретарем Комиссии по предварительной консультации с директором.

Служащие нанимаются и освобождаются директором на основании трудовых соглашений, заключенных с учетом законодательства страны-местопребывания Комиссии.

Подробные постановления об организации и деятельности Секретариата устанавливаются Комиссией путем специальных регламентов и положений.

### Компетенция Комиссии

Основными задачами, входящими в компетенцию Комиссии на основании Конвенции 1948 года являются:

— наблюдение за исполнением постановлений Конвенции;

— составление общего Плана основных работ в интересах судоходства на базе предложений и проектов придунайских государств и специальных речных Администраций, а также составление общей сметы расходов, относящихся к этим работам; консультации и рекомендации придунайским государствам, касающиеся выполнения указанных работ с учетом при этом технических и экономических интересов, планов и возможностей данных государств;

— производство работ в случаях, предусмотренных статьей 4 Конвенции, когда какое-либо придунайское государство не в состоянии будет само предпринять работы, входящие в его территориальную компетенцию, необходимые для обеспечения нормального судоходства;

— консультации и рекомендации специальным речным администрациям и обмен с ними информацией;

— установление единой системы навигационной путевой обстановки на всем судоходном течении Дуная, а также с учетом специфических условий отдельных участков, основных положений о плавании по Дунаю, включая основные положения лоцманской службы;

— унификация правил речного, таможенного и санитарного надзора;

— координация гидрометеорологической службы на Дунае, издание единого гидрологического бюллетеня и гидрологических прогнозов, краткосрочных и долгосрочных, для Дуная;

— статистика судоходства на Дунае по вопросам, входящим в компетенцию Комиссии;

— издание справочников, лоций, навигационных карт и атласов для нужд судоходства.

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ

### Навигационные вопросы



Для регулирования международного дунайского судоходства Дунайская Комиссия приняла Основные положения о плавании по Дунаю, в которые Комиссия в апреле 1977 г. внесла изменения и дополнения с целью их усовершенствования.

Для обеспечения применения унифицированного режима судоходства, предусмотренного указанными Основными положениями, Комиссия приняла Правила речного надзора на Дунае.

Также была осуществлена унификация в отношении судовых документов. Судовое удостоверение, принятое Дунайской Комиссией, объединяет и заменяет ряд ранее действовавших на Дунае судовых документов. Введение этого удостоверения облегчает работу портовых и пограничных органов и позволяет сократить простои судов.

С целью создания наиболее благоприятных условий для развития судоходства методом толкания и повышения эффективности использования толкаемого флота был принят ряд документов, касающихся надписей на бортах и обслуживания безымянных судов, стоек и единых методов испытаний толкаемых составов, а также унификации электрооборудования. Применение этих документов на практике также содействует повышению безопасности плавания и, в частности, судоходства методом толкания.

Люция реки Дунай (Общий обзор), изданная Дунайской Комиссией, содержит физико-географический обзор реки, описание ее гидрологического режима, навигационных условий, климатических характеристик, режима метео-

рологических элементов, имеющих значение с точки зрения судоходства, а также статистические и другие данные о дунайском судоходстве.

Комиссия издает лоцманские карты, а также описание фарватера, навигационных опасностей и знаков ограждения, в которых содержатся данные, характеризующие состояние фарватера и навигационных элементов реки.

В первом томе Справочника судоводителя — Километровик р. Дунай, изданном в 1972 г., указано на протяжении от порта Сулина (0 км) до порта Регенсбург (2379 км) местоположение населенных пунктов, портов и зимовников, перекатов, островов, водомерных постов и сигнальных станций, мостов с указанием их судоходных пролетов, перекидок воздушных линий с указанием их высоты, шлюзов, а также приведена таблица расстояний между основными пунктами по р. Дунай. Вторым том Справочника судоводителя, изданный в 1976 г., содержит справочные сведения об основных технических характеристиках сооружений на Дунае (гидросооружений, мостов), о судоходном фарватере, габаритах буксируемых и толкаемых составов и другие полезные сведения, необходимые судоводителям, а также выдержки из действующих документов Дунайской Комиссии.

Обзорная карта р. Дунай представляет речную сеть Дуная на фоне рельефа местности с нанесением основных данных дунайских портов и зимовников, шлюзов и мостов (с указанием их габаритов), сигнальных и лоцманских станций, водомерных постов, метеорологических станций и т. д.

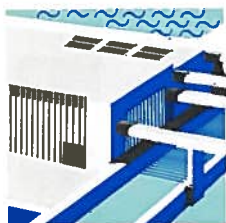
Для регулирования вопросов радиосвязи были приняты Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Для этой же цели Комиссия приняла Коды, которые содержат кодовые сокращения для обеспечения быстрой и удобной связи между судами или судами и береговыми станциями.

Большие перспективы применения радиосвязи на Дунае открываются на основе разрабатываемого проекта Рекомендаций по применению радиосвязи в диапазоне метровых волн в судоходстве на Дунае, которым предусматривается создание единой системы радиосвязи по всему судоходному участку Дуная с помощью береговых и судовых радиостанций, предназначенных для службы навига-

ционного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции.

Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю, Рекомендации по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае регламентируют вопросы радиолокации и направлены на повышение безопасности плавания при неблагоприятных метеорологических условиях.

## Гидротехнические вопросы



В области гидротехнических вопросов одной из самых важных задач является составление общего Плана основных работ на Дунае в интересах судоходства на основании предложений и проектов придунайских стран. Для разработки этого Плана на унифицированной основе Комиссия приняла Рекомендации об установлении

единого метода определения низкого судоходного и регуляционного уровня на Дунае. В качестве низкого судоходного и регуляционного уровня был принят для всего Дуная уровень с обеспеченностью 94% за 40-летний период. Высокий судоходный уровень был принят для всего Дуная с обеспеченностью 1% за 40-летний период.

Для обеспечения и улучшения судоходных условий на Дунае Комиссия разработала и приняла Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений, которые учитывают особенности участков реки и упомянутые расчетные уровни воды.

Эти Рекомендации, а также проекты придунайских стран и специальных речных администраций, касающиеся регуляционных работ и шлюзования реки, явились базой для составления общего Плана основных работ на Дунае, выполнение которого должно обеспечить судоходные условия на Дунае при соответствующих габаритах фарватера.

Учитывая важность разработки общего Плана основных работ в интересах судоходства, Дунайская Комиссия вначале приняла указанный План на период с 1961 по 1965 гг., затем на период с 1966 по 1970 гг. и теперь на период до 1980 г., а в перспективе — до 2000 г. Основная цель

предусмотренных на этот период работ — обеспечение на всем судоходном участке Дуная, в первую очередь путем постройки гидрозлов, рекомендованных габаритов судоходного фарватера и, главным образом, минимальных судоходных глубин.

Издаваемая ежегодно Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай содержит данные о предусматриваемых и достигнутых габаритах фарватера, а также об объеме работ, выполненных странами и специальными речными администрациями для улучшения судоходных условий.

В этой Информации помещены также сведения о ледовом режиме на Дунае и о борьбе с ледовыми явлениями, учитывая препятствия, которые они создают для судоходства.

Комиссия издала Доклад о ледовом режиме реки Дунай, содержащий статистическую обработку данных за 56-летний период.

Результаты проводимых регуляционных работ сказываются в первую очередь на улучшении условий плавания на перекатных участках. Комиссия ежегодно издает Паспорта перекатов на Дунае, которые содержат данные о глубине и ширине фарватера на перекатах за истекший год.

Комиссия составила Схему продольного профиля р. Дунай от Ульма до Сулины, на которой указаны отметки высокого и низкого судоходных уровней, положение водомерных постов, гидротехнических сооружений, мостов, а также другие данные, представляющие интерес для судоходства.

Комиссия также издала Альбом мостов, содержащий всю необходимую для судоводителей информацию о мостах через Дунай.

Комиссия в 1973 г. издала Альбом излучин р. Дунай, который служит справочным пособием для судоводителей при прохождении особо трудных участков Дуная.

## Гидрометеорологические вопросы



С целью координации на всем течении Дуная деятельности гидрометеорологических служб придунайских стран для нужд судоходства Комиссия приняла Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае. Эти Рекомендации содержат описание унифицированных методов наблюдений и обработки гидрометеорологических элементов, а также устанавливают порядок обмена гидрометеорологическими данными по информационной сети станций.

Информация об уровнях воды, температурах воды и воздуха, осадках, ледовой обстановке, штормовые предупреждения и гидрологические прогнозы передаются по системе унифицированных кодов. С 1 января 1977 г. на Дунае введены в действие международные гидрологические коды Всемирной Метеорологической Организации, которые разработаны с учетом кодов, действовавших ранее в Дунайской Комиссии. Придунайские страны ежедневно обмениваются по телеграфу многими из вышеперечисленных данных. Эти же данные передаются радиостанциями всех придунайских стран.

Для унификации данных о стоке на протяжении всего течения Дуная были приняты Рекомендации по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды.

Регулярно издаются Гидрологические ежегодники Дуная. Они содержат единообразно представленные для всего Дуная гидрометеорологические данные гидрометрических станций.

Кроме того, Комиссия издает каждые 10 лет Гидроло-



гический справочник р. Дунай. Первый Справочник был издан в 1954 г., он содержит характеристику уровней воды за 30-летний период.

В 1965 г. был издан второй Гидрологический справочник р. Дунай. В него включены: краткий климатический очерк, характеристики основных водомерных постов, характерные уровни воды за 40-летний период, многолетние характерные расходы воды, сведения о наносах, о температуре воды и данные о скоростях течения по оси фарватера.

Комиссия ведет работу по обобщению опыта составления гидрологических прогнозов в придунайских странах и возможности их усовершенствования.

## Статистические вопросы



В области статистики дунайского судоходства Комиссия собирает и изучает статистические данные, представляемые придунайскими странами, издает ежегодники, справочники и другие публикации, относящиеся к статистике дунайского судоходства.

Для обеспечения анализа статистических данных и публикации более полных сведений в выпускаемых ежегодниках Комиссия разработала унифицированную методологию статистического учета, формуляры вопросников для сбора от придунайских стран и специальных речных Администраций статистических сведений о дунайском судоходстве и определения применяемых в них терминов.

Издаваемые в настоящее время Комиссией Статистические ежегодники и справочники содержат подробные сведения о грузоперевозках и грузообороте на всем течении Дуная, грузоперевозках придунайских стран, данные о наличии флота, о грузообороте портов по номенклатуре грузов, о пассажирских перевозках и другие сведения, представляющие интерес для организаций и лиц, занимающихся вопросами транспорта.

В результате развития экономических связей между придунайскими странами и улучшения условий судоходства объем грузоперевозок в 1976 г. по сравнению с 1950 г. увеличился в 7,5 раза, составив 73,1 млн. тонн, а грузооборот дунайских портов за тот же период возрос в 6,9 раза. В 1976 г. было переработано в портах Дуная более 127 млн. тонн грузов. По сравнению с 1962 г. грузоподъемность флота на Дунае в 1976 г. увеличилась в 1,9 раза и

составляет более 3,3 млн. тонн, а мощность увеличилась более чем в 2,4 раза и составляет 776 094 л. с.

Улучшилось использование дунайского флота. Если в 1962 г. на 1 тонну грузоподъемности приходилось 14,2 тонны перевезенного груза, то в 1976 г. на 1 тонну грузоподъемности приходилось уже 21,7 тонн груза. Если в 1962 г. на 1 л. с. приходилось 81,7 тонн груза, то в 1976 г. на 1 л. с. приходилось уже 94,2 тонны груза.

## Юридические вопросы



Комиссия уделяет внимание юридическим, таможенным, санитарным и другим вопросам, связанным с судоходством на Дунае, с его организацией и деятельностью.

Для урегулирования своего статуса в смысле положений Конвенции о режиме судоходства на Дунае, и своих юридических отношений со страной пребывания Комиссия разработала многостороннюю Конвенцию о своих привилегиях и иммунитетах и Соглашение с Правительством Венгерской Народной Республики относительно местопребывания Дунайской Комиссии (см. стр. 6)

Также были разработаны и приняты юридические документы, содержащие Правила внутренней деятельности Комиссии и нормы, касающиеся организации и работы ее Секретариата: Правила процедуры Дунайской Комиссии, Положение о Секретариате Дунайской Комиссии и о его деятельности, Регламент о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии, Регламент о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии и Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Для ознакомления с международными документами и практикой государств в сфере деятельности Комиссии она осуществила сбор соглашений, подписанных придунайскими странами в области судоходства на Дунае, а также договоров, заключенных между дунайскими пароходствами, и издала их в виде Сборника. Комиссия также издала Сборник законоположений, действующих в придунайских странах, по вопросам судоходства на Дунае.

Для создания единообразных норм, регулирующих таможенный, санитарный и фитосанитарный надзор в дунайском судоходстве, Комиссия разработала и приняла Рекомендации по унификации Правил таможенного надзора на Дунае, Рекомендации по унификации Правил ветеринарного и фитосанитарного надзора и Рекомендации для унификации правил санитарного надзора. Все эти Рекомендации основываются на нормативных национальных актах стран-членов Комиссии и одновременно учитывают опыт, имеющийся в этих областях в других международных организациях.

Комиссия изучает вопросы международного права, касающиеся судоходства на внутренних водных путях.

## Другие вопросы

В 1976 г. Комиссия приняла Постановление об активизации своей работы в духе Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Этим Постановлением, в частности, предусмотрено неуклонно содействовать при выполнении задач Дунайской Комиссии, предусмотренных Конвенцией о режиме судоходства на Дунае, уважению и введению в практику государствами-членами Комиссии — участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе этого Заключительного акта в целом — целей, принципов и других положений этого документа.

Учитывая предстоящее соединение Дуная с другими внутренними водными путями, Дунайская Комиссия в 1972 г. одобрила Перечень вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба.

В указанный Перечень включено 16 вопросов навигационного, гидротехнического, гидрометеорологического, статистического, экономического и юридического характера. Изучение этих вопросов будет являться вкладом в унификацию положений, регламентирующих судоходство на указанных водных путях и их соединениях. В процессе выполнения этой задачи до настоящего времени были подготовлены: сопоставление правил плавания, действующих на Дунае и Рейне, с Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям; сопоставление габаритов судоходного фарватера от Роттердама до Сулины; составлена информация о гидрометеорологическом обслуживании судоходства на Рейне; подготовлено сопоставление методологии, определений и терминов, применяемых в статистическом учете на Дунае, Майне и Рейне; сопоставление юридических актов, регламенти-

рующих судоходство на Дунае, Майне, Рейне, и другие материалы.

Дунайская Комиссия уделяет внимание вопросам защиты вод Дуная от загрязнения, причиняемого судоходством. Было принято Постановление по борьбе с загрязнением вод Дуная отбросами нефтепродуктов с судов.

В документах Дунайской Комиссии, таких как Основные положения о плавании по Дунаю, Рекомендации по унификации правил санитарного, ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае, содержатся положения, направленные на предотвращение загрязнения вод Дуная.

## Издательская деятельность



Дунайская Комиссия издает значительное количество публикаций, в которых отражаются результаты ее деятельности, а также публикаций, имеющих информационный и справочный характер по вопросам судоходства на Дунае. Все издания осуществляются на русском и французском языках и рассылаются при-

дунайским странам, а также в порядке обмена международным и другим организациям. Заинтересованные организации и лица могут приобрести издания Комиссии.

Одним из основных периодических изданий Комиссии являются протоколы ее сессий, которые издаются ежегодно и в которых помещены выступления представителей стран в Комиссии и все документы сессии. До настоящего времени издано 35 томов протоколов сессий.

Всего за период деятельности Комиссии издано более 220 публикаций. В прилагаемом Списке указаны издания, в которых помещены действующие в настоящее время решения Дунайской Комиссии, а также справочные и информационные материалы.



## Отношения с международными и другими организациями

Изучение проблем, связанных с судоходством по внутренним водным путям, и их решение в рамках других международных организаций представляют определенный интерес для Дунайской Комиссии.

Вместе с тем многочисленные вопросы в разных областях дунайского судоходства, которыми занимается Дунайская Комиссия, вызвали интерес к деятельности Комиссии со стороны ряда международных и других заинтересованных организаций. В связи с этим Комиссия установила сотрудничество с рядом международных организаций.

В настоящее время сотрудничество Дунайской Комиссии с другими международными организациями основывается на Постановлении, принятом Комиссией в 1975 г. Этим Постановлением был одобрен список вопросов, представляющих интерес для сотрудничества, и перечень международных организаций, с которыми Комиссия целесообразно сотрудничать в той или иной форме.

Исходя из этого, было подписано Соглашение о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Советом Экономической Взаимопомощи. Путем обмена письмами были заключены соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Центральной Комиссией судоходства по Рейну и с Межправительственной морской консультативной организацией (ИМКО). Дунайской Комиссии предоставлен консультативный статус в Европейской Экономической Комиссии ООН.

Кроме указанных организаций, Дунайская Комиссия поддерживает регулярные связи и имеет соглашения о сотрудничестве со Всемирной Метеорологической Организацией и Международным Союзом Электросвязи, а

также поддерживает регулярные связи с Конференцией директоров дунайских пароходств — участников Братиславских соглашений. Комиссия имеет соглашения о сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения и Международным агентством по атомной энергии.

Комиссия является членом Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству и имеет в ней статут на уровне правительства.

Сотрудничество с перечисленными международными организациями осуществляется в форме обмена документами, материалами и публикациями, интересующими Дунайскую Комиссию и эти организации, а также путем взаимного участия их сотрудников в работе по изучению и рассмотрению вопросов, представляющих взаимный интерес.

Комиссия поддерживает контакты или обменивается документами и изданиями с рядом организаций, такими как Организация Объединенных Наций по вопросам просвещения, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международная организация труда, Совет таможенного сотрудничества, Международная организация по стандартизации, Международный Комитет по светотехнике, Программа Объединенных Наций по окружающей среде, Международный институт по унификации частного права, Одерская Комиссия, а также с рядом других правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами внутреннего водного транспорта.

Комиссия поддерживает также деловые связи с научно-исследовательскими центрами и организациями, изучающими проблемы речного транспорта.

Дунайскую Комиссию неоднократно посещали для ознакомления и обмена опытом представители различных других международных организаций.

В сентябре 1972 г. Комиссия приняла участие в выставке ЕВРОКА-72 в Нюрнберге, посвященной открытию участка канала Рейн-Майн-Дунай и порта Нюрнберг, а в 1977 г. — в выставке в Ленинграде, посвященной Конгрессу Постоянной Международной Ассоциации Конгрессов по судоходству.

Представители Секретариата Дунайской Комиссии принимают участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

## СПИСОК

### основных изданий Дунайской Комиссии

| Наименование издания   | Язык          |
|--|---------------|
| Конвенция о режиме судоходства на Дунае, Белград, 1948 г. (издание 1975 г.)                        | русск./франц. |
| Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии (издание 1975 г.)          | русск./франц. |
| Протоколы сессий Дунайской Комиссии — Том I — 35   | русск./франц. |
| Протоколы Дунайской Комиссии — Внеочередная сессия, 10—19 октября 1963 г. (издание 1964 г.)        | русск./франц. |
| Протоколы Дунайской Комиссии — Вторая внеочередная сессия, 10—13 декабря 1973 г. (издание 1974 г.) | русск./франц. |
| Протокол юбилейной сессии Дунайской Комиссии (издание 1974 г.)                                     | русск./франц. |

#### Навигационные вопросы:

|  |                 |
|--|-----------------|
| Основные положения о плавании по Дунаю и Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских государств Основных положений о плавании по Дунаю (издание 1968 г.) | русск. и франц. |
| Комментарии к Основным положениям о плавании по Дунаю (издание 1973 г.)  | русск. и франц. |

| Наименование издания  | Язык            |
|---|-----------------|
| Изменения и дополнения к Основным положениям о плавании по Дунаю (издание 1977 г.)  | русск. и франц. |
| Сопоставление Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) с Основными положениями о плавании по Дунаю (ОИПД) и Польнейскими правилами плавания по Рейну (ШПР), (издание 1976 г.) | русск. и франц. |
| Рекомендации о признании действительными дополнительных надписей на бортах безэкипажных судов (издание 1972 г.)   | русск./франц.   |
| Справочник судоводителя, I том — Километровник р. Дунай (издание 1972 г.)   | русск./франц.   |
| Уточнения и изменения к Справочнику судоводителя, I том — Километровник р. Дунай (издание 1975 г.)  | русск./франц.   |
| Справочник судоводителя, II том (издание 1976 г.)   | русск. и франц. |
| Люция р. Дунай (издание 1966 г.)  | русск./франц.   |
| Обзорная карта р. Дунай (издание 1972 г.)   | русск./франц.   |
| Лодманские карты р. Дунай (издание в виде гармонки и в виде альбома):   | русск./франц.   |
| — от порта Регенбург (2379 км) до шлюза Кахлет (2230,5 км), издание 1958 г., только в виде гармонки   | русск./франц.   |
| — от шлюза Кахлет (2231 км) до шлюза Ибе-Перзенбёйг (2060 км), издание 1966 г.  | русск./франц.   |
| — участок гидроузла Вальзе (от 2115 км до 2090 км), издание 1968 г.   | русск./франц.   |
| — от шлюза Ибе-Перзенбёйг (2060 км) до Девина (1880 км), издание 1967 г.  | русск./франц.   |

| Наименование издания  | Язык           |
|---|----------------|
| — от Девина (1880 км) до Соба (1707 км), издание 1965 г.  | русс./франц.   |
| — от Соба (1707 км) до Дунафёльдвара (1561 км), издание 1965 г.   | русс./франц.   |
| — от Дунафёльдвара (1561 км) до венгерско—югославской границы (1433 км), издание 1965 г.  | русс./франц.   |
| — от венгерско—югославской границы (1433 км) до Сланкамена (1214 км), издание 1967 г.   | русс./франц.   |
| — от Сланкамена (1214 км) до устья р. Нера (1075 км), издание 1975 г.   | русс./франц.   |
| — от устья р. Нера (1075 км) до Дробета — Турну-Северин (931 км), издание 1976 г.   | русс./франц.   |
| — от Дробета — Турну-Северин (931 км) до Лома (743 км), издание 1968 г.   | русс./франц.   |
| — от Лома (743 км) до Силистры (375 км), издание 1970 г.  | русс./франц.   |
| — от Силистры (375 км) до Сулины (0 км) издание 1971 г.   | русс./франц.   |
| Коды, применимые в радиосвязи на Дунае (издание 1971 г.)  | русс. и франц. |
| Рекомендации по унификации электрооборудования толкаемых составов на Дунае (издание 1977 г.)  | русс./франц.   |
| Рекомендации по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю, и Рекомендации по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае (издание 1971 г.) | русс. и франц. |
| Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае (издание 1973 г.)   | русс./франц.   |

| Наименование издания   | Язык            |
|--|-----------------|
| Рекомендации по обслуживанию безэкипажных судов и Рекомендации о технических требованиях, предъявляемых к стоянкам толкаемых составов в портах, на рейдах и у причалов (издание 1973 г.) | русск./франц.   |
| <b>Гидротехнические вопросы:</b>   |                 |
| Рекомендации по установлению габаритов фарватера гидротехнических и других сооружений на Дунае (издание 1975 г.)   | русск./франц.   |
| Рекомендации по установлению единого метода определения низкого судоходного и регуляционного уровня на Дунае (издание 1957 г.)   | русск./франц.   |
| Определение низкого судоходного и регуляционного уровня р. Дунай (издание 1966 г.)   | русск./франц.   |
| Продольный профиль р. Дунай от Ульма до Сулины (издание 1968 г.)   | русск./франц.   |
| План завершения I этапа Основных работ на Дунае (1966—1970 гг.), (издание 1968 г.)   | русск./франц.   |
| План основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов на Дунае, в интересах судоходства (издание 1977 г.)  | русск. и франц. |
| О ледовом режиме р. Дунай (издание 1959. г.)   | русск./франц.   |
| Доклад о ледовом режиме р. Дунай (издание 1967 г.)   | русск./франц.   |
| Альбом мостов (Описание прохождения судов под мостами, расположенными на Дунае), (издание 1967 г.)   | русск./франц.   |

| Наименование издания  | Язык            |
|---|-----------------|
| Приложение к Альбому мостов на Дунае (издание 1971 г.)  | русск./франц.   |
| Альбом излучин р. Дунай (издание 1973 г.)   | русск./франц.   |
| Информация о сопоставлении габаритов фарватера гидротехнических и других сооружений на водных путях Рейн-Майн-Дунай (издание 1975 г.) | русск. и франц. |
| Информация о содержании судоходного фарватера р. Дунай*   | русск. и франц. |
| Паспорта перекатов на Дунае*  | русск./франц.   |

#### Гидрометеорологические вопросы:

|  |                 |
|--|-----------------|
| Рекомендации по координации гидрометеорологической службы на Дунае (издание 1971 г.)   | русск. и франц. |
| Дополнения к Рекомендациям по координации гидрометеорологической службы на Дунае (издание 1976 г.)                               | русск. и франц. |
| Рекомендации по необходимым мероприятиям относительно уточнения данных о расходах воды за период 1941—1970 гг. (издание 1971 г.) | русск./франц.   |
| Рекомендации о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае (издание 1965 г.)             | русск./франц.   |
| Гидрологический справочник р. Дунай от Девина до Сулины (1880—0 км), (издание 1954 г.)   | русск./франц.   |
| Гидрологический справочник р. Дунай за период 1921—1960 гг. (издание 1965 г.)  | русск./франц.   |

\* Ежегодное издание, публикуемое с 1961 г.

| Наименование издания   | Язык          |
|--|---------------|
| Сборник докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае (издание 1965 г.)         | русск./франц. |
| Информация о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии (издание 1965 г.)           | русск./франц. |
| Гидрологические ежегодники р. Дунай*   | русск./франц. |
| Статистические вопросы:  |               |
| Статистические бюллетени Дунайской Комиссии (грузооборот на Дунае):                                  | русск./франц. |
| — за период 1950—1955 гг.  |               |
| — за период 1955—1958 гг.  |               |
| — за 1959, 1960 и 1961 гг.   |               |
| Статистический ежегодник**   | русск./франц. |
| Статистический справочник Дунайской Комиссии за 1950—1961 гг. (издание 1965 г.)                      | русск./франц. |
| Статистический справочник Дунайской Комиссии за период 1950—1974 гг. (издание 1976 г.)               | русск./франц. |
| Информация о развитии дунайского судостроения за 20-летний период (1950—1969 гг.), (издание 1970 г.) | русск./франц. |
| Сборник статистических документов (издание 1968 г.)  | русск./франц. |

\* Ежегодное издание, публикуемое с 1953 г.

\*\* Ежегодное издание, публикуемое с 1962 г.



## Юридические и другие документы:

|   |                 |
|---|-----------------|
| Правила речного надзора на Дунае (издание 1964 г.)  | русск./франц.   |
| Рекомендации по унификации правил санитарного надзора на Дунае (издание 1962 г.)  | русск./франц.   |
| Рекомендации по унификации правил ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае (издание 1958 г.)                          | русск./франц.   |
| Рекомендации по унификации правил таможенного надзора на Дунае (издание 1964 г.)  | русск./франц.   |
| Сборник законоположений в судоходстве на Дунае, часть I — правила плавания, действующие до 1 апреля 1970 г. (издание 1961 г.) | русск. и франц. |
| Сборник соглашений, заключенных по вопросам судоходства на Дунае (издание 1959 г.)  | русск./франц.   |
| Сборник действующих сборов, взимаемых с судов, плавающих по Дунаю (издание 1959 г.)   | русск./франц.   |